



ezer tonnás hajót, három másik hajót pedig gyújtóbombákkal felgyújtottak. Attörve az erős zárótűzet, nemsokára egy hatezer tonnás hajót is oly súlyosan találtak bombákkal, hogy az oldalra dőlt és rövidesen elsüllyedt. Két másik hajót a bombatalálatok kettészakították és miután hadianyagot szállítottak, felrobbantak.

Ujabb harci kötelékek érkeztek és több hullámban támadtak a hajókra, melyek közül többet elsüllyesztettek. Ezek között két hétezer ton-

nás is volt. Ekkor a rend már teljesen felbomlott a hajókaravánban és az egyes gőzösök menekülni igyekeztek. Este hét órakor a német repülőök újból rajtaütöttek és elsüllyesztettek egy nyolcezer tonnás hajót.

A támadást éjjel is folytatták és ekkor sikerült egy tizezer tonnás hajót fenékre fújni. A támadási hullámok szerdán szüntek meg, amikor az ellenség kilenvenhatezer tonna hajótérvesztéséget könyvelhetett el.

## Északon is súlyos vereséget szenvedtek a bolsevisták

A Popolo di Roma stockholmi jelentése szerint a szovjet csapatok az északi arcvonalon heves offenzívát indítottak a finn állások ellen. A támadás teljes kudarccal járt. Célja az volt, hogy áttörjék a finn vonalat és visszafoglalják Finnországot. Taktikai okokból a finn és német csapatok

átengedték a bolsevistákat, majd oldalba támadták őket.

Ezekben a harcokban a finn csapatok csodálatos

## A Donecz-szakaszon nagy veszteséget okoztak egy bekerített szovjet csapategységnek

A német vezéri főhadiszállás legújabb kiegészítő jelentése szerint német repülőkötelékek sorozatos támadásokat intéztek a keleti harctér hadtáptereit ellen. Egy hidat a Donecz-folyón felgyújtottak, több vonatot megsemmisítettek. A Donecz-szakaszon megtámadtak egy bekerített szovjet csapategységet, melynek nagy veszteséget okoztak. A légi harcok sor-

bátorsággal küzdöttek és nagy veszteségeket okoztak az ellenségnek. Az oldaltámadás nagy zavarba hozta a vörösöket és előnyomulásuk csakhamar rendetlen visszavonulássá változott.

A visszavonulást mintegy száz kilométeres fronton hajtották végre. A politikai biztosok újabb vörös csapatokat vezényeltek a frontnak erre a részére és ezek büntetésből valósággal megtizedelték a visszavonulókat. Különösen a tiszték közül végeztek ki számosat.

rán egyedül itt hat ellenséges gépet lőttek le.

### OLASZ HADTEST IS KÜZDÖTT A CHARCOVI CSATÁBAN

A Stefani-ügynökség jelentése szerint a charkovi döntő csatában az olasz expedíciós hadtest több egysége is résztvett és az olasz repülőök is tevékenyen közreműködtek a hadműveletekben.

## Mezőgazdasági munkások bírósági ítéleteinek végrehajtását fel lehet függeszteni

A hivatalos lap legutóbbi száma törvényrendeletet közöl, mely intézkedik bizonyos bírósági büntetések végrehajtásának felfüggesztéséről. A törvényrendelet szerint mindazon hadbavonultak vagy mozgósítottak büntetése, melyre őket 1940. június 22-ike előtt elkövetett bűncselekményekért ítélték, a háború befejezéséig, illetve a hadsereg leszereléséig felfüggesztik. A büntetőperrendtartás 536-ik szakaszában megállapított esetek kivételével a kiszabott büntetés végrehajtását fel lehet függeszteni ha az elítélt mozgósított mezőgazdasági munkás felesége, to-

vább ha a husz évesnél fiatalabb elítélt gazdasági munkás, anyja meghalt, apja pedig mozgósítva van. Ez utóbbiakra vonatkozó büntetéseket az az ügyészesség függeszti fel, melynek törvényszéke az ítéletet hozta, vagy amelynek kerületébe az a bíróság tartozik, mely az ítéletet hozta. Az okokat, melyek a felfüggesztést indokolták teszik hivatalból is figyelembe lehet venni. A büntetés végrehajtásának felfüggesztése addig tart, míg a hadsereg mozgósítása megszűnik.

## A japán kereskedelmi flotta fejlődése ötven esztendő alatt

A távolkeleti háború a japán kereskedelmi flottát a végtelenségig igénybe vette. Bárhol jelentek meg a csapatok, ez mindig csak hajószállítás révén történhetett. De a kereskedelmi flotta minden igényt ki tudott elégíteni, mert az utóbbi időben több építkezés történt, mint bármely más országban. Rendkívül érdekes szemügyre venni a kereskedelmi hajózás kifejlését annak kezdetétől, annál is inkább, mert most van félszázada annak, hogy a japánok beléptek a hajózási világvversenybe. 1892-ben Japán csak százharmincnyolcezer tonna ürtartalmu kereskedelmi flottával rendelkezett. Ez a szám azonban a múlt század végén háromszorosára szaporodott. Viszont az elmúlt világháborúban már több mint másfél millió tonna ürtartalommal rendelkezett a japán kereskedelmi flotta, a mostani háború kitörése előtt pedig elérte az ötésfél millió tonnát is. Ezzel Japán elérte a világkereskedelmi hajózában a harmadik helyet.

Ebben az időben a brit világbirodalom a világ egész tonnatartalmának harminc százalékát bírta, az Egyesült Államok pedig annak tizenhárom százalékát. A japán hajóépítő ipar egyben gondoskodott arról is, hogy az általa létesített hajók egyszerűsége és legmodernebbek és a legjobbak is legyenek. Az Egye-

sült Államok tőlük telhetőleg igyekeztek megrögzíteni addigi monopolisztikus helyzetüket és ezért rendelkeztek, hogy az anyaország és annak birtokai között csakis hazai kereskedelmi hajók közlekedhessenek. Azonkívül felemelték a kikötői tartózkodási díjat és egyéb illetményeket az idegen hajókkal szemben, hogy ezáltal is minél nehezebb legyen a verseny. De mindez nem tudta megakadályozni a japán kereskedelmi flotta további hatalmas fejlődését, sőt a kínai háború során még meggyorsította az építkezés ütemét. Midőn pedig az európai háború is kitört, a japán hajózási érdekek védelmét újonnan megalakult központi bizottság vette át. 1940-ben az egyik legnagyobb japán hajógyár elnöke, Murata, lett a kereskedelmi miniszter. Ettől a pillanattól kezdve még nagyobb jelentőséget kapott a kereskedelmi hajózási problémája. Murata kijelentette, hogy a jövőben Japánnak világközi viszonylatban is az első helyet kell elfoglalnia kereskedelmi flottájával. Csak bizonyos típusok építését határozták el, a költségeket pedig együtt viselték úgy az állam, mint a magán hajóépítő társaságok. A munka azóta még gyorsabb ütemben folyik, két esztendő óta azonban már nem állanak rendelkezésre semminemű adatok. Mindez csak azt

mutatja, hogy Japán a háború kellős közepén is tovább dolgozik, hogy kitűzött tervét megvalósítsa. Erre pedig annál inkább is szükség lesz, mert a letámasztási nagy életter valóban rengeteg hajótérvesztés után majd a kiegyenlítő árucserre szempontjából.

## Rejtett amerikai repülőtér a Fülöp-szigeteken

A japán csapatok Mindanao szigetén az erdősekben egy rejtett amerikai repülőtérre bukkantak. Az ellenség meglepetése oly nagy volt, hogy elmentek és így több repülőgép sértetlen állapotban került a japánok kezére, jelentékeny hadianyaggal együtt.

## Az olasz fasiszta egyetemi milícia alapításának évfordulója

Az olasz fasiszta egyetemi milícia alapításának zennyolcadik évfordulója alkalmából ünnepi beszédet tartott Mussolini miniszterelnök résztvevő. Mire után gyűlés volt, melyen a Duce beszédet mondott, majd szemlélet tartott az egyetemi milícia fölött.

## Villámcsapások áldozatai

Sibiu-Nagyszébenből jelentik: A legutóbbi viharok alkalmával a villámcsapásnak emberáldozatai is voltak. Slimnici község közelében egy pászkunyhóba ütött a villám és

halálra sújtotta Boderin Pavel juhászt.

Több állat szénnéégett. Draşov községben Holzi Johann tanyájába csapott a villám, a gazda

súlyos égési sérüléseket szenvedett.

Megrendítő szerencsétlenség történt a bukovi Campulung-Capusatului községben is — jele Cernautiból. — Lucan Gheorghe falubeli gazda felesége, három leányával kora reggeltől a szántóföldön dolgozott. A hirtelen kerekedett vihar elől már tudtak hazamenekülni s így

egy hársfa alatt huzódtak meg.

A villám becsapott a fába, az egyik leány Lucan Viorica ötödik osztályos elemista nővért déket, —

halálra sújtotta,

míg az anya és másik két leánya égési sebeket szenvedett, ezenfelül

félkezükre megbénultak.

## Szent Ferenc hív!

Pályázat Szent Ferenc rendjébe való felvételre.

Vérzivataros időkben is szót az Ur szelid, jószava az élet sok lelki veszélyt rejtő tengerén hajóztatja, ideális gondolkozás, vallásos ifjakhoz: jetelek hozzám és emberhalászkokká teszlek benneteket (Mt. 4. 13.)

Asszisi Szent Ferenc, az Ur vidámszivű dalosa, minden teremtményt testvérenek szólított és aki versénekel a pácsirtával, hívja a nemeslelkű ifjakat a zászlója alá.

A dicsőséges mufti rendtartomány csendes megzárdaának kapui nyitva vannak, hogy befogadják azokat az ifjakat, akik Krisztustól és Szent Ferencötől megkapják egész életüket saját és embertársaik jelképeké megmésére, megszentelésére és tökéletesítésére szenteltek.

A rendi újoncok közé fejleszünk olyan jó tanulókat, jómagviseletű ifjakat, akik a középsíkola VI. osztályát elvégezték. Szükséges okmányok: 1. keresztlevél, 2. máltási bizonyítvány, 3. születési kivonat a polgári anyakönyvi hivataltól, 4. állampolgársági bizonyítvány, 5. költői bizonyítvány a lelkészétől s hittanártól külön levélben, 6. orvosi bizonyítvány különös tekintettel a látás, szív, szemek, fogak egészségi állapotára, 7. iskolai bizonyítvány, 8. szülői beleegyezés, amelyben ki van tüntetve, hogy a szülőök szerzetbe vonult gyermeküktől, vagy a szülőök anyagi támogatást nem várnak. A pályázni óhajlóknak be kell küldeniük legkésőbb július 15-ig.

Olyan római katolikus ifjak, kik hivatást éreznek magukban a bensőségebb lelki életre, kik lelküket tisztán akarják megőrizni a világ csábításaitól, kik a jó Istent hűbben akarnak szolgálni és így lelkük üdvét biztosítani, folyamodhatnak fejvételre a Szent Ferenc rendi katolikus kíséret testvéreinek. Asszisi Szent Ferenc zászlója alatt eszményi céljaikat elérhetik. Felvételt nyernak akik 14. életévüket betöltötték és a 30-ikat nem hagyják el. Kérvényezésnél a fentebb megjelölt okmányok be kell küldendők. A kérvények erre a címre küldendők: Superiora Provinciali a Franciscanijor — Hunedoara, Str. Regina Maria 5.

FORUM (Arad) a novellák színháza tel. 20-10

Előa lásk 5. 7-15 és 9-30-kor  
Délután 6 órakor ma iré 30 leies egységes helyárral

Ma először! Csak 4 napig!

Paul Lincke  
legmélódiausabb filmoperettje

# A HOLD ASSZONY

A főszerepben:

Lizzi Waldmüller, Theo Lingen, Fita Benkhof, P. Kemp, G. Alexander

15. sz. ONC-UFA hirdó

15. sz. ONC-UFA hirdó

**Újabb német hivatalos jelentés**

# Afrikában a németek és olaszok offenzívát kezdtek az angolok ellen

A német vezéri főhadiszállásnak pénteken délelőtt hivatalos jelentése szerint a Charkovtól délre érkezők az ellenségtől való megütésére törekedtek. A hadifegyverek száma és a hadiszákmány folyamatosan növekszik.

Az arcvonal középső szakaszán sikerült az ellenség több csapatrészt elkeseredett harcok közben elpusztítani.

Az északon a németek eredményes támadások révén a frontot előrenemelték. Az ellenség támadásait visszautasították.

A kaukázusi part közelében repülőgépek bombázatokkal súlyosan megrongáltak egy szovjet repülőteret.

A Ladoga-tó környékén repülők eredményesen támadták az ellenséges élelmiszer- és hadianyagraktárakat és két hajót bombafelrobbantással megsemmisítettek.

Az oroszok a Murmanszki kikötőben egy nagy ellenséges kereskedelmi gőzös bombázattal megsemmisítették.

Karéliában légi harcban tegnap huszonkét ellenséges gép — köztük több Hurricane-típusú — elpusztult.

A Jeges-tengeren napokon át tüdőzött ellenséges hajókaravánt a német repülők újra és újra megtámadták és további három hajót süllyesztettek el úgy, hogy ennek a karavánnak a vesztesége 114.000 tonna.

Kirenkjában német és olasz csapatok május huszonhatodikán támadásba lendültek és azóta az ellenséges csapatokkal elkeseredett harc folyik.

A libiai partok közelében tüzérségi tüzzel sikerült egy ellenséges gyorsnaszádot elsüllyeszteni.

**Égyveres semlegesítés jelyében**

## Törökország felkészül minden eshetőségre

Néhány nappal ezelőtt a Fekete-tengeren egy-egy után három török hajót süllyesztettek el, melyek a megvakított Bulgáriából a török kikötők felé mentek. Hivatalos török közlemény szerint a támadást „ismeretlen” nemzetiségű tengeralattjárók hajtották végre. Ankarában természetesen nem kérdőjelezik a támadó buvárnaszádok nemzetiségét, annál is inkább, mert a Fekete-tengeren az egyik hatalomnak — a Szovjetunióknak — áll érdeke, hogy a török hajók megtorpedózásából, valamint az az időkben történt egyéb eseményekből kitérjenek.

dekében a török—bolgár kereskedelem megzavarása. Azokat a kézzelfogható bizonyítékokat, melyekből kitűnik, hogy a támadást szovjet tengeralattjárók hajtották végre, eddig még nem hozták nyilvánosságra. Bizonyára vannak érdekek, melyek azt kívánják, hogy a helyzet ne éleződjék ki túlságosan. Isztambulban azonban hangsúlyozták, hogy az ilyen támadások nemcsak a török kereskedelemre károsak, de mélyen sértik a török nép nemzeti önérzetét is.

## A Szovjet ürügyet keres az ellenségeskedések kiobbantására

A török hajók megtorpedózásából, valamint az az időkben történt egyéb eseményekből kitérjenek.

A Szovjet okot akar szolgáltatni az ellenségeskedések kiobbantására.

A törökök ezzel szemben higgadt magatartást tanúsítanak és hagyják, hogy a dolgok megérlelődjenek. A magatartásban elhatározó szerepet játszik a török földrajzi helyzete is, mert egyrészt a török a tengerszorosok védői, másrészt Törökország a nagykitejedésű közös határa van a Szovjetunióval.

Legutóbb a félhivatalos „Ulusz” című török lap és más újságok azzal a megjegyzéssel hangsúlyozták a nemzeti összefogás szükségességét, hogy

Törökországnak, — bár nem hadviselő állam, — mindenképp úgy kell felkészülnie, mintha már holnap háborúba lépne.

Ez az elgondolás érvényesült a török nemzetgyűlés legutóbbi költségvetési tanácskozásai során is. Az 1942—43. pénzügyi évre 394.3 millió török lírát irányoztak elő állami kiadásokra, mely összeg 84.5 millió lírával felülmúlja az 1941—42. évi török költségvetést.

## 491.57 millió török líra katonai célokra

Hogy milyen fontosságot tulajdonít a semleges Törökország a háborús készütségnek, abból a tényből kitérjenek, hogy

az új költségvetésnek közel kétharmada: 221.5 millió líra nemzetvédelmi befektetések-re szolgál,

amelyekhez hozzászámítandó a nemzetvédelem fejlesztésére külön előirányzott 120 millió rendkívüli hitel is. Ezen felül a török pénzügyminiszter felhatalmazást kért a nemzetgyűléstől 150 millió líra értékű, rövidlejáratú kincstári kötvények kibocsátására, — szintén kizárólag a nemzetvédelem érdekében, —

Törökország összesen 491.57 millió lírát fordít katonai célokra,

az ország egyéb szükségleteinek fedezésére megszavazott 172.8 millió török lírával szemben.

Ebből az összehasonlításból, — írja a fentiekkel kapcsolatosan a Viatca című bucaresti lap, — első ízben tűnik ki a maga teljes egészében, milyen óriási áldozatokat hoz Törökország semlegeségi politikájának következetes folytatásáért, ugyanakkor harerakészen állva arra az eshetőségre, ha határait fenyegetnék.

Az ellenséges propaganda minden erőlködése ellenére Törökországban ma már mindenki tisztában van azzal, hogy az országot csak keletről, vagy délről, tehát szovjet vagy angol részről fenyegetheti veszély.

## A szovjet ortvadás visszhangja Ankarában

Ankarából jelenti a Német Távirati Iroda, hogy a városi értelmiségiek és a nagy felháborodással fogadták azokat a híreket, melyek a szovjet tengeralattjárók által elsüllyesztett török teherhajók sorsáról érkeztek.

Külön kiemelik a hajótörtek nyilatkozatait, melyek fényt vetnek a szovjet buvárnaszádok nemzetközi szabálysértéseire és utalnak arra, hogy a török kormány más török hajók megtorpedózása következtében már előzőleg is tiltakozott a szovjet kormányval.

## Melőtte az adóvégrehajtót és utána öngyilkos lett

Constantából jelenti: Megidia Dobrudzsa városaiban megrendítő kettős dráma történt. Pavel Meriu bádogosmester már régóta hadilábon állt a Gamulea Anton adóvégrehajtóval. A bádogosmester, aki műhelye üzemből volt, vonakodott hátralekötöttét kiegyenlíteni. Emiatt a bádogosmester több ízben parázs vitát rendezett és az adóvégrehajtót meg is fenyegette.

utána küldött és értesítette a történendőről. Az igazgató Pavel erre hazasiertett és összeveszett a végrehajtóval.

A veszekedés hevében revolvert rántott elő és két lövést adott le Gamuleára, aki a helyszínen meghalt.

Tette következményeitől félve ekkor Pavel önmaga ellen fordította a fegyvert és fűbelötte magát.

A kettős dráma ügyében hatósági vizsgálat folyik.

## Bombát dobtak az iraki szabadságharcosokat elítélő bírók lakására

Bagdadban Rasid el Kaylani volt iraki miniszterelnök 3 pártitvót halálra ítélték és kivégezték. A kivégzés nagy felháborodást keltett a lakosság körében, az ítéletet hozó bírák lakására bombákat dobtak, — jelenti a Német Távirati Iroda. — Rehib Musztafa bíró házában felét a robbanás ereje elpusztította. A bíró nem sérült meg, fia azonban megsebesült. (Rador).

## Megszavazták a török költségvetést

Ankarából jelenti: A török képviselőház egyhangulag megszavazta az 1942. évi költségvetést. A nemzetvédelmi tárca költségeinek ismertetésekor a képviselők lelkesen tüntettek a haderő mellett. A költségvetési vitában Refik Szaydam miniszterelnök beszédet mondott, amelyben utalt a jelen idők súlyosságára, majd hangoztatta, hogy Törökország továbbra is kitart a béke és függetlenségének megőrzése érdekében folytatott politikájával.

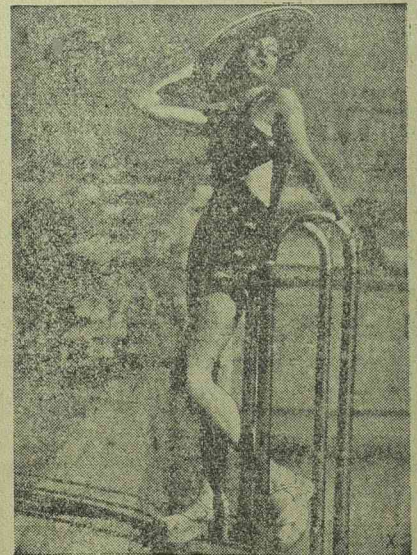
## Vadászati engedélyek kiállításának új rendje

Bucurestiből jelenti: Az 1942—43. évi időnyre megváltoztatták a vadászati, valamint a hegyi vizekben való halászatra jogosító engedélyek külalakját és kiállítási feltételeit. Lényeges intézkedés, hogy a fegyverviselési engedélyt ezentul függetlenül a vadászati engedélytől kell beszerezni.

A vadászati engedély uralapok ezerkötőszáz lei ellenében a megyei dohányjövődéki lerakatoknál kaphatók. Ezt a megyei prefektúra illetve ott, ahol ostromállapot van: a katonai parancsnokság által kibocsátott fegyverviselési engedéllyel együtt a kérelmező bemutatja a vadászati felügyelőségnek. Mellékelni kell egy bizonylatot arról, hogy tagja egy vadászársaságnak, tulajdonosa, vagy bérlője valamely vadászterületnek, illetve megállapodása van egy vadászterület tulajdonosával vagy bérlőjével, hogy ott vadászhat. A felsorolt iratok benyújtásakor semmiféle kérvényt nem kell beadni, mert a vadászati felügyelőség a feltételek teljesítése esetén minden további nélkül kiállítja az engedélyt.

Visszautasítás esetén az érdekelt fél írásbeli felszólamlást intézhet a vadászati felügyelőséghez, amely írásbeli választ ad a visszautasítás indoklásáról. Ennek kézhezvételétől számított harminc napon belül felelőnek van helye a vadászati igazgatóságához (directiunea economiei vanatului). A vadászati engedély kiállításával egyidejűleg az engedély tulajdonosa ingyen megkapja az engedélyhez mellékelt füzeteckét.

A hegyi vizekben való halászatra jogosító engedélyk kiállítása ugyanígy történik, természetesen a fegyverviselési engedély felmutatásának kötelezettsége nélkül.



MODERN FÜRDŐRUHA

# HIREK

Timisoarai szerkesztőség és kiadóhivatal:  
L. Piata Bratianu 3. telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama  
hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.  
Aradi szerkesztő: Babuczay György.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-  
évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.  
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—  
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30  
fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek,  
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a  
rendes előfizetési díj kétszerese.

## Hitevelési intézet

Egy frankfurti intézetben katonák ülnek az iskola-  
padban és nagy figyelemmel hallgatják az előadó tanítá-  
sájt. Ezek a növendékek, akik még bizonyos idővel ezelőtt  
a legkeményebb harcokban álltak, most már majdani bé-  
kebeli foglalkozásukra készülnek. Mindannyian rokkantak  
és van közöttük mechanikus, borbély, szabó, asztalos, hentes,  
nyomdász és még egész sereg mindenfajta foglalkozá-  
sbeli. Legnagyobb részük kereskedő lesz, de miután ebben  
a foglalkozásban is kell olykor bizonyos kézműnként  
végezni, megtanítják őket arra, hogyan kezeljék fogyaté-  
kos tagjaikkal a tollat vagy az írógépet. Egyiknek közöt-  
tük csak a hüvelykujja és a kisujja van meg, de azért már  
ő is tud gépen írni, ha nem is oly gyorsan, mint azok, akik  
mind a tíz ujjukkal rendelkeznek. De erre nincs is szükség,  
mert ezt a munkát legtöbbször ugyanis a gépirőnő látja el.  
Ugyanúgy megtanulják a gyorirást is, amennyire az új  
foglalkozásukhoz szükséges, habár nem is lesznek soha  
parjamenti gyorsírók. Ugyanígy elsajátítják a kereskedel-  
mi számlást és a könyvvizetést is. A szakiskola elvégzése  
után a rokkant növendékek vizsgát tesznek, majd félévi  
gyakorlatot folytatnak mind kereskedőségeik. Azután  
már nincs többé semmi gondjuk. Elhelyezésükről az állam  
gondoskodik. Megfelelő fizetést kapnak, előléptetésben is  
részesülnek, ha pedig végleg megrokkannának, úgy nyug-  
díjazták őket.

— **Kormánybiztos a papirelosztó hivatal mellett.**  
Teodorescu tábornokot különleges kormánybiztos  
minőségben a bucuresti papirelosztó hivatal mellé ki-  
nevezték.

— **Az északkerdélyi történelmi szobrok újbóli fel-  
állítás.** Az Északkerdélyből hozott román történelmi  
vonatközü szobrokot legközelebb Timisoara-Temes-  
várotra fogják újra felállítani, javarészt a józsef-  
városi Berthelot-köruton.

— **Londonban felkészülnek a gázháborúra.**  
Stockholmból jelenti az NST: Az angol kormányzat  
mindenáron hozzá akarja szoktatni a lakosságot a  
gázháború gondolatához és ezért a közeli napokban  
újrszerű gyakorlatot vezetnek be. Mint a stockholmi  
Szocialdemokrata jelenti, a City egyes részeit eddig  
még meg nem határozott időpontban könnyfakasztó  
gázzal árasztják el. A lakosságot felszólították, hogy  
a gázmaszkokat tartsa készenlétben és egy lépést se  
tegyen nélküle.

## Takarékoskodjunk a kenyérrrel!

— **Földcsuszamlások.** Bucurestiből jelenti a Ra-  
dor: Május 19 és 25 között Botoşani- és Buzau-me-  
gyében földcsuszamlások történtek. Botoşani-megyé-  
ben a földeltolódások helyenként harminctől három-  
száz méterig terjedő távolságon megrongálták az  
országutat, Buzau-megyében pedig a földcsuszamlá-  
sok miatt Colti községben megakadt a forgalom.  
Emberáldozat nincs. A megyei és helyi hatóságok  
idejében megtették a szükséges intézkedéseket a ve-  
szélyeztetett részek kiürítésére, valamint a károsul-  
tak fedél alá juttatására és segélyezésére.

— **Francia-spanyol tárgyalás.** Londonból je-  
lenti az NST: A Times washingtoni jelentése szerint  
Franciaország és Spanyolország között a közeljövő-  
ben baráti tárgyalások kezdődnek. A tárgyalások  
előkészítését Laval miniszterelnök és külügyminiszter  
már meg is kezdte Lequerica vichyi spanyol nagy-  
követtel. A lap értesülése szerint Franciaország bizonyos  
engedményeket tesz majd Spanyolországának.

— **Racionalizálási hivatal Franciaországban.** A  
párisi Le Matin úgy értesül Vichyből, hogy a francia  
kormány a mezőgazdasági termelés és élelmicikkek  
adagolási rendszerének átszervezése céljából köz-  
ponti hivatalt létesít. Az intézkedéssel a rendelkezésre  
álló készletek méltányosabb elosztását, valamint a  
szükségtelen elraktározás elkerülését kívánják  
megvalósítani.

## Amerikai levél

# A háboru teljesen megváltoztatta a jenki életrendjét és kedélyét

Svájci jelentések beszélik el, hogyha valaki  
Newyorkba érkezik, már az állomáson óriási falraga-  
szok üdvözlök: „Akarsz salátát enni? Ütess magad-  
nak!” A korlátlan lehetőségek és kimeríthetetlen  
gazdagság hazája élelmezési gondokkal küzd! Szoro-  
san véve Amerika most sinos hiányában az élelmezé-  
snek. Kalifornia óriási tömegekben termeli a gyü-  
mölcsöt és főzeléket. A keleti és nyugati partot azon-  
ban 5000 kilométer választja el. Amerika, a szédítő  
gépkocsiforgalom országa, nem gyárt már autót.  
Autóabroncsot zúgforgalomban is alig lehet kapni, a  
benzinfogyasztást szigorú rendeletek korlátozzák.  
5000 kilométer az Egyesült Államokban ma megold-  
hatatlan közlekedéstechnikai probléma.

## DAMNED, MÁR RÁGÓGUMI SINCSEN!

A legreménytelenebb kérdések egyike a kaucsuk-  
hiány. Ez a legváratlanabb meglepetés: a Maláji fél-  
sziget és Holland-India elvesztésére Amerikában sem  
számított senki. Az Egyesült Államok eddig havon-  
kint átlag 50.000 tonna kaucsukot használt fel. A  
mult évben 11 és fél millió gumiból készült fűrdő-  
sapka fogyott el, az írógépgyárak harminc millió  
gumihengert állítottak elő. Ma azonban a gumijáték-  
szertől a radirgumiig és nadrágtartóig minden gumí-  
áru előállítását tilos. A férfiak elvesztik nadrágjukat  
és harisnyájukat, a molettségre hajlamos hölgyek vo-  
nalaikat. Az íráshibákat radirgumi helyett borotva-  
pengével kell kivakarni, pedig ebből is csak egyet sza-  
bad tenkentik vásárolni. És ezenfelül még a rágó-  
gumieladás is tilos: az amerikai életformát mélyebbre  
ható csapás nem érhetne volna.

## A CSEKKÖNYV SEM MENEKÜLT MEG

Roosevelt háborúját állítólag az amerikai élet-  
stílus védelmében készítette elő. Ezért az életstílusért  
a jámbor jenki — ő mi furcsa tragikomédia — most  
éppen életstílusát kénytelen feláldozni. És az áldozat-  
hozatalok hosszu sorozatában a saláta, autó, nadrágtar-  
tó és rágógumini kívül a csekkönyvre is régen sor-  
került. A „Newyork Daily Mail” Morgenthau leg-  
újabb adóemelési programját az amerikai polgár a  
legérzékenyebb testrésze, azaz a csekkönyve ellen irány-  
nyított rugásnak nevezi. Az amerikai polgár tehát  
hatalmas „háborus erőfeszítéseket” kénytelen vál-  
lalni és ha a Csendes- vagy az Atlanti-óceánról ennek  
ellenére csak olyan győzelmi híreket kap, melyekre  
többé-kevésbé kiméletes formában rendszerint még  
ugyanazon a napon megérkezik a kiábrándító cáfolat  
is, elégedetlenségét természetesen nem rejti véka alá.  
Bármilyen mély hódolattal rajongjon is minden iránt,

— **Kovács István prelátus gyász.** Pancota-Pan-  
kotán negyvennyolc éves korában meghalt Kovács  
Béla püspök, aki a római katolikus egyháznak egyik  
igen buzgó híve volt. Tagja volt Szent Ferenc har-  
madrendjének, az egyházközségi életnek igen tevé-  
keny tagja és a magyar tannyelvű hitvallásos iskolá-  
nak évtizedek óta pénztárosa. Amilyen szerény volt  
élete, olyan szerény és csendes volt elmúlása is. Az  
egész község népének nagy és őszinte részvéte mellett  
temették. Az elhunytban Kovács István prelátus öcsé-  
sét gyászolja.

— **Huszonnégy millió munkás a német birodal-  
omban.** Most kiadott jelentés szerint a német birodal-  
om területén jelenleg huszonnégy millió munkást  
foglalkoztatnak. A szám pontosan egy millióval na-  
gyobb mint a mult évben volt. Jelentősen emelkedett  
a Németországban dolgozó külföldi munkások szá-  
ma is.

— **Egyiptom új pénzügyminisztere.** A lemondott  
Makran pasa, egyiptomi pénzügyminiszter helyébe  
Kamel Bey Szidny kereskedelemügyi minisztert ne-  
vezték ki. (Rador)

— **Árdragításért öt havi munkatábor.** Turda-  
Tordán Petrescu Ecaterina kereskedőt a törvényszék  
árdragításért öt havi táborba való internálásra  
ítélte.

— **Kisfiu tragikus halála.** A tutovamegyei La-  
lesti községben Parfene Dumitru két éves fiúcska  
egyedül maradt szülői lakásán. A konyhában játszá-  
dozott és közben magára rántott a tüzhelyről egy  
forró vízzel telj edényt. A fiúcska oly súlyos égési  
sebeket szenvedett, hogy rövid kinos szenvedés után  
meghalt.

ami hatalmas, azaz iram, melyben a háborus hiro-  
lok gombamódra megsaporodtak és felcuzzad-  
tak bizalmatlansággal tölti el. Ez érthető is, hiszen a  
háborúból csakugyan alig lát többet, mint ezeket a ha-  
talokat és műkedvelésük nagyon is kézzelfogható  
vetkezményeit. A legelemből felháborodás azon-  
ban az új hivatalokban uralkodó protekcionizmus  
lemez ellen irányul. Ezen a téren az amerikai kispol-  
gár még saját kedvenceivel sem ismer kiméletet.

## A KEGYENCRENDSZER ORGIA

Ennek az ingerült hangulatnak adott kifeje-  
sést nemrégiben Westbrook Pegler, az ismert közi-  
ri, mintegy száz újságon keresztül intézett heves tá-  
madást „Amerika első asszonya”, Mrs. Eleanor Ro-  
osevelt ellen, mivel két kegyeltjét, Melvyn Douglas f-  
színészt és Mayris Chaney táncosnőt saját szem-  
körüli érdemeikért a „polgári honvédelem” hivata-  
lhoz helyezte el. Alig ocsudott fel a nyilvánosság a  
vélsébb épületes történet hatása alól, amikor  
botrány rázta meg a kedélyeket.

Walt Disney, a Micki-gé, népszerű művésze-  
lét propagandafilmeket készített, melyben Donald kr-  
üneléyesen átnyújtja háborus adóját. A nyulfar-  
jelentéért Walt Disney nem kevesebb, mint 80  
dollár honoráriumot kért és kapott. Ez a cs-  
szumma a népszerű emberekkel szemben egyébként  
nem szokmarku amerikai polgárnak is sok volt,  
nem foglalkozhatott sokat az ügygel, hamarosan a  
paprikásabb eset vonta magára az érdeklődést.

Walter Winchell, aki a társasági élet apró  
botrányainak szellőztetésével szerzett magának  
nevet, katonai és tengerészeti érdemeire hivatko-  
zóan tengerészkapitánnyá nevezték ki, annak ellen-  
ben hogy newyorki szerkesztőségi szobáját talán soha  
nem látta el. Gene Tunney, az egykori boxbajnok  
sónlóképpen tengerészkapitányi rangot kapott, c-  
azért, mert a háborus propaganda terén buzgólkó  
hölgyeservezetek elnökségének azt az ötletes ta-  
sot adta, hogy a teára való meghívás helyett a  
nosabb fiatal katonákat boxkesztyű ajándékozá-  
sra tüntessék ki.

— **Az előtt efféle esetek csak feltűnést keltek ve-  
és mivel az, ami feltűnő, Amerikában egyben re-  
szérűvé is válik, senkinek sem ártott volna. Ma az  
ban tűnédezőben van már az amerikai kispolgár  
gondásan naiv gyermekiesége is. Öt hónap alatt  
gyot fordult az élet Amerikában: nemcsak az am-  
ikai életrend és életszínvonal, hanem ami minden  
többet nyom a latban: az amerikai izlés és kedély  
megváltozott. (MN)**

— **Ötövi kényszermunkára ítélt ügyvédek.**  
ploesti hadbírószék személyes szabadság megsér-  
tése miatt öt-öt évi kényszermunkára ítélte Criste  
Gheorghe és Vataescu Ion targovistei ügyvédek.

— **Emészti a dollárt a hadviselés.** Bernből je-  
lenti az NST, hogy az Északamerikai Egyesült Áll-  
amok hadi kiadásainak összege, mely 1941 őszén  
millió dollárra rugott, ez év májusában már hét  
liárdra emelkedett.

— **Sziám új fővárost épít.** Sziám, vagy ant-  
ujabban nevezik, Tháiföld, kormánya elhatáro-  
ta, hogy új fővárost épít. A főváros neve Baraburi  
és annak helyét is kiválasztották már. Először  
utakat, utána a középületeket, majd iskolákat és  
göl a lakóházakat építik fel.

— **A szovjet titkos rendőrség rémtetteiből.**  
szovjeturalom idején Cahul délbesszarabiai vá-  
Baimaclia nevű negyedében ütötte föl tanyáját  
hírhedt N. K. V. D. titkos rendőri szervezet. A  
nyékbéli lakosok elbeszélése szerint éjszakanként  
szállították gépkocsin a környékbeli falvakban let-  
toztatott ártatlan embereket, akik többé nem tér-  
tek vissza otthonukba. Nagyobb részüket a bolse-  
vák kivégezték, többeket pedig Szibériába vittek.  
A volt szovjet rendőrlaktanya pincéjében eszközölt  
tások során eddig tizenöt holttestet találtak, mel-  
egyrészének személyazonosságát is sikerült meg-  
apítani. A vizsgálat során kiderült, hogy a szerenc-  
len embereket a pincelécson hátulról lötték fő-  
azután sietve elföldelték őket. A környékbeli lak-  
ság körében nagy megdöbbenést keltett a felfedé-  
s mert a legderekabb gazdák sorából kerültek ki az  
dozatok.

A RC-mozi Arad

Ma és mindennap a

Malakkai kalózok és a Cirenaikai hadjárata

**Befejeződött a japán parlament rendkívüli ülése.** Tokióból jelentik: A japán felsőházban a tagjainak jelenlétében Tozsó miniszterelnök vasárnapon tartják az urnapi körmenetet. A rendkívüli ülésszak berekesztéséről kiadott kézirat.

**Holnap — urnapi körmenet a székesegyházból.** Timisoara-temesvári püspöki székesegyházból négyesrendű óta évente mindig az Urnapját megvásárolva tartják az urnapi körmenetet. Így holnap, vasárnap lesz a körmenet. Délelőtt 11 órakor szentmise kezdődik, utána körmenet, amelyet Kaysner Lajos pápai protonotárius, nagyprépost vezényel.

**Személyazonossági igazolványok Törökország.** Isztambulból jelentik: A kormány rendeletet adott ki, melynek értelmében az isztambuli kerület lakói kötelesek július végéig személyazonossági igazolványt készíttetni.

**Junius elsején kezdődik a májusi nyugdíjak kifizetése.** Timisoara-temesvárott, Hétfőn délelőtt az 1940 és a 2501 számú nyugdíjoknyvek utáni illetékek kerülnek kifizetésre, délután a 701—1300 és a 3600 számú könyvek; junius 2-án délelőtt az 1300 és a 3601—4000 számú, délután a 2001—2500 és a 4001—4300 számú könyvek, végül junius 3-án délelőtt a 4301—6500 számú könyvekre szóló nyugdíjakat fizetik.

**Előjegyzések a Timisoara-temesvári józsefi római katolikus elemi fuiskolába az 1942—43. évi júnios hó elsejétől naponta a délelőtti órákban a iskola irodájában eszközölhetők.**

**Bolgár adomány a keleti fronton harcoló magyar katonáknak.** Szófiából jelentik: Pénteken hátszáz bolgár küldöttség jelent meg Jungert-hy Mihály szófiai magyar követnél, akinek átadta a keleti arcvonalon küzdő magyar katonák részére gyűjtött pénzügyi adományt. A magyar követ a magyarországi adománygyűjtéséről beszélt, amelynek során a magyarországi adománygyűjtéséről beszélt, amelynek során a magyarországi adománygyűjtéséről beszélt.

**A létesítési és borsó vasúti szállítási.** Budapesti közlések szerint a vasúti vezérigazgatóság a katonai és polgári ellátási államtitkárságtól kapott átlátszó lapján közölte a vasúti álmásokkal, hogy a borsó és borsó vasúti szállításihoz semmiféle különleges felmutatása nem szükséges, mert ezek szállítása az egész ország területén teljesen szabad.

**Az egységes ellenőrző regiszterek az adóhivataloknál kaphatók.** A Timisoara-temesvári kereskedelmi kamara a pénzügyminisztérium május 8-án 31.490. számú terata alapján közölte, hogy a hivatalos lap április 1-én 271. számában közzétett rendeletnek értelmében az 1941—396. számú rendelettel egyetemesen ellenőrző regiszter 1942 június 1-én üzemeltetési ellenőrző regiszter lesz. A törvény szerinti vezetésére kötelezi a kis- és nagykereskedő iparosokat, valamint azokat a vállalkozókat, melyek forgalmukhoz hozzájárultak bármilyen készlet vagy cikk fejdolgozásával foglalkoznak, az összes munkahelyeket végül azokat a kereskedelmi vállalkozásokat, amelyeknek tárgya szolgáltatás végzés. A minisztérium jóváhagyásával a hivatalos lap nyomdája kiadta ezeket az egységes ellenőrző regisztereket. Az adóhivatalok a kerületi adóhivatalok útján beszerzhetik.

**Csatahajóépítési láz az angolszászoknál.** A brit híradók jelentik az NST: A madridi ABC című lap a brit hadsereg munkatársai értelmetlennek tarja azokat az angol és amerikai terveket, amelyek szerint 22 új csatahajót akarnak építeni. A spanyol újságírók azt írták, hogy a pearl-harbouri maláji és japai támadások óta a sornajók építése céltalanná vált, mert néhány perc alatt a tenger fenekére küldték a csatahajókat, mint milyen a „Prince of Wales” volt. Sokkal fontosabb az, hogy ki rendelkezik a legújabb légióerővel, mint ezt a japánok bebizonyították.

**FOTÓKÓPIA**

TELEFON 34-30

redet nagyságán, kicsinyítve vagy nagyítva

**FOTO STUDIO**

ENGEL ENDRE

fényképezési műtermében ::

TIMISOARA I, PIATA LIBERTATII 4

**Befejező májusi ájtatosságok.** Holnap, vasárnap tartják az egyes templomokban az idei utolsó májusi ájtatosságokat. A katolikus püspöki székesegyházban este hét órakor Fodor József dr. mondja a magyar szentbeszédet, A szentek egysége címmel. A belvárosi plébániatemplomban este nyolc órakor magyar és német szentbeszéd mondja Plesz József kanonok, plébános. A gyárvárosban ma este hét órakor lesz az utolsó ideai magyar nyelvű májusi ájtatosság. A józsefvárosi plébániatemplomban szombaton este negyednyolc órakor lesz az ideai befejező magyar szentbeszéd. A mehalában is ma, szombaton este félnyolc órakor tartják a májusi ájtatossággal kapcsolatos utolsó magyar szentbeszédet, mondja P. Károly szalvatoriánusrendi plébános.

**Sajtóvasárnapi ünnepi istentisztelet és hittanvizsga.** A Timisoara-temesvári evangélikus templomban holnap, vasárnap délelőtt 11 órakor egyházi sajtóvasárnapi istentisztelet lesz, délután 3 órakor pedig az elemi iskolai tanulók hittanvizsgáját tartják meg, ugyancsak a templomban.

**Gazdasági kartellek jelentéstétels.** Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium felhívja a kartell törvény első és második szakaszával érintett kartelleket, függetlenül attól, hogy különleges törvénnyel kényszereszközökbe tömörítették azokat, hogy a törvény tizedik szakasza értelmében június 30-ig jelentést kötelesek benyújtani a minisztérium ipari termelésfejlesztési igazgatóságának kartellosztályához a múlt évi tevékenység leírásával.

**A Bega halottja.** Timisoara-temesvárott Turta Jean ötvenöt éves gyárvárosi lakos holttestét megtalálták a Bega-ból.

**FORDITÁST**

román és magyar nyelven, okmányokat, irodalmi és szakmüveket

**VÁLLALOK**

Cimeket a timisoarai kiadóba kérek

**Anyakönyvi hírek.** A Timisoara-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Mersdorf Péter Ciacova-csakovai földműves fia Helmut; Neta Pavel vasúti lakatos fia Vasile, Rohrer József nyugodás fia József. Házasságot kötöttek: Rotzar Gheorghe munkás és Péter Krisztina. Meghaltak: Jacobiciu Joan 54 éves tanár, özvegy Peiner Morné Rein Eugenia.

**Elveszett élelmiszer-jegyfüzet.** Baán Jolán névre szóló élelmiszer-jegyfüzet elveszett. Kéri a kereskedőket, hogy erre a jegyfüzetre ne adjanak ki élelmiszereket, míg az a jogos tulajdonoshoz vissza nem kerül. Aki a füzetet megtalálja, adja le a Déli Hírlap kiadóihoz.

**Elmulatta a burgonyavásárlásra kapott pénzt.** Boldurean Joan és Vichi Joan Belint-bélinei lakosok Stanciu Stefan Timisoara-temesvári lakostól 50.000 leit vettek át burgonyavásárlásra. A pénzt Boldurean vette magához, aki ebből a pénzből mindenekelőtt tizezer lei adósságot fizette ki, majd vendéglőbe sietett mulatni. Másnap már csak 3000 lei volt meg a reábizott pénzből. Boldurean és társát a rendőrség letartóztatta és átadta az ügyészségnek. Vizsgálat folyik két nő ellen is, akik ellen az a gyanu, hogy Boldurean meglopták.

**Adományok.** A Timisoara-temesvári Kakuk-napközi otthon javára Farkas Anna 50 leit, a Fratelia-ujkissodai napközi otthon javára Németh János 100 leit adományozott a Magyar Házban.

**Kubai munkásvezérek letartóztatása.** Kubában a matahambrei szénbánya ezerhatszáz munkása sztrájkbalépett — jelenti Madridból a Német Távirati Iroda. — A munkabeszüntetés következtében az állam nem tudott eleget tenni az Egyesült Államokkal szemben szerződésileg vállalt részszállítási kötelezettségeinek. A kubai rendőrség a munkásszervezetek több vezetőjét letartóztatta.

**Ügyeletes gyógyszerárak**

Szombaton, május 30-án Timisoara-temesvárott a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belvárosban a Libertatii-téren levő Hügel-gyógyszertár, Gyárvárosban a Badea Cartan-téren levő Maszalits-gyógyszertár, Erzsébetvárosban a Lahovary-téren levő Sarga-gyógyszertár, Józsefvárosban a Dragalina-téren levő Ursu-gyógyszertár, Mehalában a Corvin-, Fratelia-Ujkissodán a Panajoth-, Freidorf-Szabadfalun az Eremici-gyógyszertár.

**Rádió**

SZOMBAT, MAJUS 30

**Bucuresti.** 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádiópósta. 12.30 Könnyű zene hanglemezeiről. 12.50 A katona órája. 13.50 Németnyelvi hírek. 14 Hírek. 14.20 Szórafőző hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 A Munca și Lumina szervezet órája. 16.10 Gyermekféltóra. 17.50 Németnyelvi hírek. 18 Zenekari hangverseny. 19.15 Könnyű zene hanglemezeiről. 19.50 Németnyelvi hírek. 20 Hírek. 21.10 Előadás. 20.30 Hanglemezek. 20.45 Operaelőadás közvetítése. A második felvonás szünetében (21.55—22.15) Hírek sport. 23.30 Tánckorok.

**Radio Moldova.** 13 Népi táncok hanglemezeiről. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Könnyű zene hanglemezeiről. 18.30 Sétatéri zene hanglemezeiről. 19 Énekari hangverseny hanglemezeiről. 19.15 Háborús krónika. 19.30 Román zene. 20 Előadás. 20.15 Mandolin-négyes. 20.30 Hírek. 20.40 Hanglemezek. 21 Keringők hanglemezeiről. 21.40 Tánckorok. 22 Hírek.

**Budapest I.** 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Póttászenekar. 11.20 Hanglemezek. 12.10 Hanglemezek. Közben 12.40 Hírek. 13.20 Időjelzés. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Katonazenekar. 14.30 Hírek. 14.45 Műsorismertetés. 15 Piaci árak, árfolyamok. 15.20 Cigányzene. 16.10 Ifjúsági rádió. 16.45 Időjelzés, hírek. 17 Idegennyelvi híradás. 17.15 Tánckorok. 17.45 Márkus Emilia szaval. 18.10 Melles Béla zenekar. 18.45 Előadás. 19 Hírek. 19.20 Hangképek innen-onnan. 19.50 Ifjúsági ünnepség. 20.10 Millőker: A koldusdiák. 21.40 Hírek, löversenyeredmények. 23 Idegennyelvi híradás. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

**Budapest II.** 18 Tánckorok. 18.30 Mezőgazdasági előadás. 19 Melles Béla zenekar. 19.25 Előadás. 20.10 Hanglemezek. 21 Előadás Szumatráról.

**VASÁRNAP, MAJUS 31**

**Bucuresti** műsora lapzártáig nem érkezett meg.

**Budapest I.** 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9 Görög katolikus istentisztelet. 10 Református istentisztelet. 11 Római katolikus mise. 12.15 Ifjúsági műsor. 13.15 Székesfővárosi zenekar. 13.45 Hírek. 14 Művészlemez. 14.50 „Mária hónapja” (hangfelvétel). 15 Gazdasági tanácsadó. 15.45 Bura Sándor cigányzenekara. 16.40 „Japán és Holland-Kelet-India” címmel felolvasás. 17 Hírek. 17.20 „Három legenda név: Gorlice, Limanova és Przemysl” címmel felolvasás. 17.40 Fúvószenekar. 18.15 Irodalmi műsorok délután. 19 Hírek. 19.20 Sporthangképek. 19.45 Nótás, zenés vidám est, közreműködik Osváth Julia, Marsovszky Livia, Nagykovács Ilona, Tolnay Klári, Vöröss Sári, Sárdy János, Cselényi József, Pethes Sándor és több zenekar. 21.40 Hírek. 22.15 Tánckorok. 23.25 Sárközi Gyula cigányzenekara Solti Károly énekszámait kíséri. 24 Hírek.

**Budapest II.** 11.15 Magyar nóták hanglemezeiről. 12.15 Székesfővárosi zenekar. 15 A Revü tánczenekara. 17 A jubiláló Ciszterci-rend ünnepélye. 18.25 Wagner: Istenek alkonya című zenedramája az Operaházból. 20 Hírek.

**Mozi**

**Minden beszélgetés — husz pfennig...**

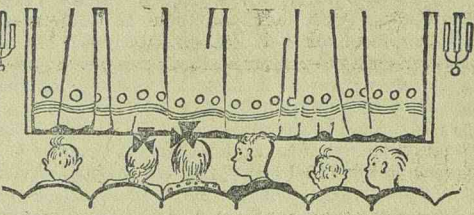
Eg és főú című UFA-film kiűs felvételei közben történt. Werner Krauss nagy filmjének két szereplője, Paul Henckels és H. H. Schaufuss egyik este Xanten városka kiskorcsmájába látogattak el. A vendéglős nagy örömmel és még nagyobb böbeszedéssel fogadta a híres vendégeket, akik megrendítették borukat, de azután egyetlen szót sem szóltak, hiába faggatta őket a vendéglátó. A kocsmáros, amikor látta, hogy a vendégek egymással sem beszélgetnek, nem tudta tovább tűrtetni magát és kiváncsian kérdezte meg, hogy hát miért ilyen hallgatagok a művészek urak?

Paul Henckels még erre sem szólt meg, csak a feje felett lévő táblára mutatott. A táblán — amely a telefonbeszélgetésekre utalt — a következő szöveg állott:

— Minden beszélgetés husz pfennig . . .

— **A Roxi-mozgó műsora ma, szombaton és holnap, vasárnap: Harc a felszabadulásért.** (Willy Birge, a főszerepben.) Legújabb híradó.

## A FILM



## VILÁGA

Az UFA szenzációs tengerész filmje

## TENGERI FARKASOK

Rendezte: Heinz Paul — Főszereplők: Carola Höhn, Theodor Loos, Rolf Weih, Ingeborg Hesel, Jaspas von Oertzen, Josef Sieber

Rank kapitány vérbeli tengerész, akinek kisujján van az egész vizitudoomány, amit matróztól felelé egy tengerésznek tudni kell. Szolgálat közben azonban nem ismer tréfát és Fischer Péter, valamint Prätorius Alfréd zászlósok sokszor bosszusan vették tudomásul a kapitány kemény szigorát, ha például egy édes kislány várt rájuk, de — a szolgálat, az szolgálat! — nem mehettek el a találkára.

A tengernagy szöke kislánya Inge titkon meleg vonzalmat érez Péter iránt. A fiatal zászlóst azonban Inge barátja, a fekete Carmita érdekli, Prätorius



MARKUS WINNIE és JANSCHKEK ALBERT szerelmes párt játszik az „Eladott nagypapa” című filmben

huga, aki éppen Spanyolországba készül utazni édesapjával. Egyik motoroskirándulás alkalmával Rank kapitány beszáll a kis hajóba, amelyen a két zászlós és a két jó barátú szórakozik. A kirándulás következtében kénytelen Carmitát nonszokásra eljegyzi Rank kapitány, ami először Péternek, majd ennek elkeseredését látva, Inge nek sebet üt a szívére. Rank kapitány is megtudja, hogy Péter az ő menyasszonyába volt szerelmes és igyekszik a fiút jobb kedvre hangolni, de az mogorván elzárkózik.

Carmita édesapjával a „Marana” nevű gőzösön utazik, amelyet szovjet-spanyol banditák szállnak meg, akik terrorizálják az utasokat. Péter ezalatt a „Jaguár” torpedóromboló fedélzetén teljesít szolgálatot és egy tüzeset alkalmával tanusított hősiességét követően — bajtársaival is megbékül és végül belátja, hogy Carmitát nem az ő számára jelölte ki a sors. Most kap észbe, hogy Inge milyen csinos és mennyire szereti őt. A „Jaguár” eléri a „Maraná”, mikor az utasok egyike a vízbe ugrik, hogy elmeneküljön. Alfréd és Péter sejtik, hogy Carmita ezen a hajón tartózkodik és engedélyt kérnek a kapitánytól, hogy megmenthessék az utasokat. A kapitány nem adhat engedélyt, mert ez a szolgálati szabályt sérti. Péter azonban nem olyan fiú, aki ebbé beleenyugszik, Reschke altiszt segítségével áruhába öltözik és éjjel átszökik a hajóra. Ott megállapítja, hogy Carmita és édesapja valóban a vörösök foglya. A kirándulás azonban Reschke altiszt szabadságába kerül, mert a vörösök felfedezik ártat és míg Péter ökölgésanál utat tör magának, hogy a vízbe ugorjon, Reschke a vörösök elfogják. Ezután a „Marana” felszedi horconvált és tovább áll. A „Jaguár” most már üldözni látnak mintén egy tengerésze a hajón van. Mikor a vörösök látják, hogy a német torpedóromboló nem tágit, hirtelen taktikát változtatnak, az utasokat kiszabadítják és csendesen viselik el, hogy a német torpedóromboló fedélzetére vegye a megkínzott foglyokat, akik közül Carmita boldogan siet Rank kapitányhoz.

A tengernagy büntetést mér a parancsot megszegő Fischer Péter zászlósra és Reschke altisztre, de szíve mélyén nem haragszik, sőt büszke, mint ahogy boldog Rank kapitány is, hogy ilyen bátor tengerészek vannak szolgálatában, akik egy kis veszély miatt nem ijednek meg és akár életüket is kockáztatják, ha szolgálatot tehetnek bajtársaiknak.

Péter boldogan veszi tudomásul a büntetést is, mert utána újra munka jön, hajózhat a hullámozó tengeren s ha kiköt a romboló, Inge várja őt, a tengernagy szöke leánya, aki figyelemmel kíséri a „Jaguár” minden útját.

## A németek színes filmje

A németek színes filmje — az Agfacolorfilm — mindenütt, ahol csak megjelent, a legnagyobb csodálatot keltette. A nem szakértő néző mindenestire csodálkozással kérdezi: hogyan is keletkezik ilyen remek színes film?

Színes filmek előállításával kezdettől fogva sokan kísérleteztek. Az eredmény azonban nem volt kielégítő, ezenkívül az eljárás bonyodalmas is volt, megdrága berendezések is kellettek hozzá. Ezenkívül annyit felvételt kellett készíteni, ahány szín a képen szerepelt.

A németeknél a színes fényképezés terén az első uttörő H. W. Vogel berlini főiskolai tanár volt. Vogel eredményeit felhasználva Rudolph Fischer dr. sikeresen megoldotta a színes film előállításának kérdését.

A fényképezésnél használt lemezek egyik oldalán — mint ismeretes — érzékeny felület van, amely a fény sugarakat átbocsátja vagy visszatartja. A felvétel után a lemezeket beletesszük az úgynevezett előhívó folyadékba és ezen kezelés után megkapjuk a felvétel negatívját, fordítottját. Ha ezt másoljuk, — a fényképezés és filmkészítők ezt kopirozásnak hívják — akkor megkapjuk a pozitív, azaz a tényleges, vagyis a valóságnak megfelelő képet. Ezen a képen csak két színárnyalat van, fekete és fehér. Fischer dr. a maga színes filmjének lemezeit, filmtekeréseit akként készítette el, hogy annak tulsó oldalán nem egy, hanem egymás fölött három érzékeny felületet helyeztett el. A felső felület a sárga, a középső a vörös és a legalsó a kék, illetve kéközöld képet adja. Ha az a képre másra kerül a sor, ez a három alanszín egy másra való hatásában megadja a felvett kép vagy

jelenet természetes színeit. Egy-egy ilyen színfelület vastagsága  $\frac{1}{1000}$  milliméter, mert együttvéve nem lehet vastagabb, mint a fekete-fehér felvételnél használt színérzékeny réteg.

A közönséges fekete-fehér felvételnél a negatívon azok a tárgyak, amelyek a valóságban sötétek, fehéreknek, amelyek az életben fehérek, feketéknek lá-



„MA CSELEKEDNI VAN STALEHNER-NÉL” Krahl Hilde és Wanka Rolf jelenete az „Anuschka” című Bavaria-filmben

szanak. Így például, ha fehér vászonruhába öltözött négy fényképezünk, annak arca fehérnek, ruhája feketének tűnik a negatívon. De a kopirozás után nyert pozitív képen az arc már fekete és a ruha fehér. A színes felvétel negatívja is ellentétes színeket mutat. Ha színes felvételt készítettünk Fischer szerint egy-

nőről, akkor a negatívon a pirosra ruzsozott zöld, a szöke haj kék, rózsás bőre kéközöld és szeme sárga lesz. Ha aztán ezt a negatívot kopozzuk a pozitív színes képen a felvett nő szája piros, a haja szöke, bőre rózsás, szeme pedig kék lesz. A met színesfilm felvételei minden képet és jelenetet természetes színeiben adnak vissza.

A mozik vetítő gépein végtelen filmszalagok regnek és csodát, élményt jelentenek a nézők számára. Ez a csoda, ez az élmény a német színes film



ERNA FENTSCH az „Eladott nagypapa” című Bavaria-film egyik szerepében

## RÖVID FILMHIREK

Egy orvos találmányának története. Babelsből közlik, hogy M. W. Kimmich rendező megkezdte a „Germanin” új Ufa-film forgatását, melynek főszereplője Petersen „Az ősi rög” felejtethetetlen orvos „Hegyek királya” Luis Trenker a főszereplő „Germanin” Afrikában játszódik és egy nagy orvos találmányának kalandos történetét tárgya.

Gerhard Lamprecht a rendezője a „Diesel” új Ufa-filmnek, melyben Willy Birgel, Hilde Wanner, Paul Wegener és Josef Sieber nyújtanak emelkedet alakitást. A külső felvételek a prágai Hostetereumben befejeződtek, jelenleg a berlini Ufa-filmtermekben folytatják a forgatást.



BREUER SIEGFRIED az „Anuschka” című filmben Hartberg tanár szerepében játsza

A „GPU” című Ufa-film főszerepét — a fiatal hegédi művésznőt — Laura Solari, a szép szöke csillag játsza. A nagy GPU-film forgatása a Ritter professzor rendezésében befejeződött. A többi szereplő: Andrews Engelmann, Marina von Ditlow és Will Quadflieg.

A Weyand-vonal áttörésének napját, 1940 június 5-ét örökíti meg az Ufa „Junius 5” című filmje, amelynek külső felvételeit most fejezi be Kurt Kirchoff rendező Délfranciaországban. A film főszereplői a német katonaszínészek legkiválóbbjai: Carl Bodtz, Joseph Brennecke, Ernst v. Klipsch és Will Quadflieg, valamint Carl Ludwig Diehl és Gisela Uhlen.

# SPORTTESEMÉNYEK

Sorsolás megvalósít egy régi tervet

## Vasárnap: Chinezul-CAMT—Gloria Arad

Chinezul-CAMT portáján már régóta tervezik, hogy a labdarugó műsor változatosabbá tételére megváltják az aradi Gloria csapatát Timișoara-temesvári endégszereplésre.

Most ez minden előzetes tárgyalás nélkül, szinte önként sikerült, mert a Román-Kupában a sorsolás megvalósította a két csapatot. Ezek szerint az aradi vasárnap délután öt órai kezdettel Timișoara-várárt a Banatul-pályán kupamérkőzést játszik Chinezul-CAMT együttesével. A tervezett barátság-

gos mérkőzés helyett most tehát komoly díjmérkőzésben méri össze erejét a két csapat.

Ennek a holnapi küzdelemnek még külön érdekességet ad a két város, Arad és Timișoara-Temesvári ősi sportvetélkedése, amelynek tüze ugyan hosszú idő óta szunnyadt talán csak azért, hogy most vasárnap délután annál jobban fellobbanjon. A két város olyan közel fekszik egymáshoz és ezért szinte érthetetlen, hogy az utóbbi időben mégis olyan ritkán találkoznak a csapataik. Ez az eddigi hiány most szinte egy csapásra kipótlódik ezzel a nagy küzdelemmel.

## Utasították az UDR óvását

Legirtuk, hogy a CFR (Turnu-Severin)—UDR mérkőzés előtt a Resita-resicaiak óvást jelentettek a román-szlovákiai átvándorlás miatt. A sorsolás miatt mivel Marcu a Basarabia Kupa-mérkőzésben már játszott előbbi egyesületében, a Timișoara-temesvári Electricában.

Az óvást most tárgyalták Bucureștiben és kiderült, hogy miután Marcut barátságos alapon utasították át egy alacsonyabb osztálybeli csapattól magasabb osztálybelibe, azonnali játékjoga volt.

## Sport hírek mindenfelől

Május 9—11 között Románia—Szlovákia válogatott mérkőzése lesz Bucureștiben. A visszavágó mérkőzés Pozsonyban kerül lejátszásra.

Svéd mezői versenyekről tudósít az Idrottsbladet újság. Sundrybregben Andersson 14:12.2 idővel könnyen verte a 14:19.2-t futó Jonssont, a legjobb versenyt pedig 23:29 alatt nyerte Nilsson ellen. Stockholmban Hellström egész röviden 10:57 mp-el nyert Söderström 11:01.4

Svéd jelentés számol be arról is, hogy Warmerdam a 480 cm-et dőngeti. Egy kaliforniai versenyen ugyanis 474.7 cm-t, új világsúcsot ugrott, megjavítva a saját 471 cm-es világsúcsát, de edzésen már elérte a 479 cm-t is.

**Sport-Foto-Optic**  
A legolcsóbb sportfotók és azok javítása

**A. M. Mülley-nél**

Timișoara I., Str. Solderer 11  
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

Az olasz labdarugóbajnokság vasárnapi fordulójának az eredményei: Napoli—Fiorentina 2:0, Modena—Bologna 1:0, Juventus—Livorno 2:1, Genova—Ambrosiana 1:1, Roma—Lazio 1:1, Liguria—Milano 1:0, Venezia—Triestina 2:2. A bajnokságban Schaffer Alfréd csapata, a Roma vezet, míg utána a Torino és a Venezia következik szorosan. Amennyiben az AS Roma megnyerné a bajnokságot, úgy ez az olasz labdarugóbajnokság bevezetése óta az első eset lenne, hogy az olasz főváros valamelyik csapata nyerné meg a bajnokságot.

**Kötelező állampapírvásárlás Szlovákiában.** A szlovák minisztertanács elfogadta azt a törvényjavaslatot, amely szerint a bankok, takarékpénztárak, hitelszövetkezetek, biztosítótársaságok és szociális intézmények, amennyiben különleges jövedelmi adó alá esnek, kötelesek alaptőkéjük tizenöt százalékának megfelelő összegben tartalékalapot létesíteni és azt állampapírokba fektetni.

A CFR új valutabeváltási árfolyama. A vasúti vezérigazgatóság június 1-től a következő új valutabeváltási árfolyamokat léptette életbe (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): Belga frank 4.56—5.04, bolgár leva 1.76—1.94, dán korona 29.75—32.89, finn márka 2.89—3.19, drachma 0.95—1.05, holland arany 75.64—83.60, olasz lira 7.50—8.28, tschech leiel számítják a lirát az olasz—román áru-, csomag- és személyforgalomban az olasz utzakaszon, valamint az ügynökségek szelvényein, horvát kuna 2.85—3.15, norvég korona 32.39—35.79, portugál eszkudo 5.79—6.39, svéd korona 33.92—37.50, svájci frank 33.03—36.51, 40.55 leiel számítják a svájci frankot a svájci—román áru-, csomag- és személyszállítási forgalomban a külföldi utzakaszon, dinár 2.85—3.15, szlovák korona 5.02—5.54, spanyol pezeta 13.44—14.86, török font 112.86—124.74, dollár 142.50—157.53, francia fr. 2.85—3.15, pengő 84.38—88, arany-pengő 41.85—46.25, a 46.25 leiel eladási árfolyamot a román—magyar áru-, csomag- és személyszállítási díjszabásnál, valamint az ügynökségek szelvényein alkalmazzák, német márka 57—63, cseh korona 5.70—6.30, lengyel zloty 28.53—31.53.

Befejeződtek a magyar-német ipari megbeszélések. A magyar-német ipari megbeszélések most fejeződtek be Bécsben. A német birodalmi ipari csoport és a magyar Gyáriparosok Országos Szövetségének küldöttsége sikerrel tárgyalta le azokat a problémákat, amelyek a háborús gazdasági helyzetben való együttműködés tekintetében a két ország közt felmerültek. Különösen a vegyipari, továbbá a textil és az energiaprodukciónak a háborús gazdasági helyzetben való együttműködésnek hosszú időre szóló munkatervet. Megállapodás jött létre a vas- és szénipar, a textilipar, a cellulózipar, a ruházati ipar terén is. Két csúcscsoport alakult a magyar és német problémák összeegyeztetésére.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

## Hotácidő napló

### MAJUS 30:

Üzleti könyvek lapjai után fizetendő illetékkülönböltet bírságmentes kiegyenlítése a pénzügyigazgatóságon.

### MAJUS 31:

Visszacsatolási kölcsönjegyzés lejár.

### JUNIUS 1:

Fizetési jegyzékekre ragasztandó újfajta bélyeg kötelező módon érvénybe lépnek.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek aljuttatni jelentésüket az előző két heti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályához.

### JUNIUS 5:

Bőrcserző üzemek a községi előjárásnál, vágóhidak a katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályánál tartoznak jelentést tenni az előző havi bormennyiségről.

### JUNIUS 10:

Kertészetek forgalmi adója havonta eddig a napig kifizetendő. Csakvas készletek havonta eddig a napig bejelentendők.

Lakbérszerződések bírságmentes illetokeztetése a pénzügyigazgatóságon.

# KÖZGAZDASÁG

## Gumikészletek bejelentése

A hivatalos lap május 28-i számában megjelent nyilatkozat kimondja, hogy az ország területén használt minden gumiterméset természetes nyersgumi szintetikus nyersgumi mennyiség a hadsereg, valamint az ország más szükségletének fedezésére a hadsereg államtitkárság rendelkezésére áll.

A rendelet törvény megjelenésétől számított huszonnégy órával minden öt kilogramot meghaladó mennyiség be kell jelenteni. Hasonló bejelentést kell tenni minden hónap első tíz napjában is. A bejelentés benyújtásának helye városokban és községekben a hadsereg rendőrkörlet. A bejelentések összesítését a rendőrség végzi, amely ezt a bucaresti gumihivatal (Oficiul Cauciucului) továbbítja. Falvakban a csendőrség vezetőjével együtt veszi át a

nyilatkozatokat és Bucureștibe küldi. A bejelentett gumimennyiségek tulajdonosai továbbra is megtartják ezeket a készleteket. A bejelentések bélyegmentesek.

A bejelentés elmulasztása illetve hiányos bejelentéstétel szabotázsvétség képez és az áru elkobozásaival egyidejűleg egy hónaptól egy évig terjedő munkatáborba utalást vagy 5000 leitől 500.000 leig terjedő pénzbírságot von maga után.

A gumi vételi és eladási árát a hadfelszerelési államtitkárság állapítja meg. Jogában áll az államtitkárságnak az ország, elsősorban a hadsereg sürgős szükségleteinek fedezése érdekében leszállítani esetleg teljesen megtiltani bizonyos cikkek gyártását.

**KÁVÉKIVONATOK FORGALMI ADÓJA.** A kávé kivonatok készítésének két művelete, a pörkölés és a szűrés után külön-külön le kell róni a tizenkét százalékos forgalmi adót. Ezen az adón kívül fogyasztási adót is terhel a kávékivonatokat.

**Havibérfizetés a német iparban.** A német munkaviszonyú ipari üzemek vezetői a munkásaikkal való megegyezés alapján az eddig érvényben lévő bérfizetési rendszerről a havibér rendszerre áttérnek.

Háromszázhetvenkét vidéki intézet a magyar Pénzügyi Központban. A magyar Pénzügyi Központ tagköteleke az év első három hónapjában öt pénzügyi intézettel bővült. Ezek: Erdélyi Kereskedelmi Bank Kolozsvár, Nagybányai Gazdasági Bank, Szabadkai Takarékpénztár, Székelyföldi Kereskedelmi Bank Marosvásárhely és „Szövetség” Gazdasági és Hitelszövetkezetek Központja, Kolozsvár. Ezzel a Pénzügyi Központ vidéki tagintézeteinek száma háromszázhetvenkettőre emelkedett.

## FRANCIA sláger-filmszínház

Adress: Telefon 12-32  
Előadások 3, 5, 7:30 és 9:30

Ma orszá os premier Bucureșt, va e yszar. O film bemutatja a Vaskorona után a második világháború. A francia filmgyártás aranyremek kinttentei filmje. Eredeti felvételek a francia újítás portréitől színes jelenetekkel egybekötve, melyeket két órányi színesek alkottak. Csak felnőtteknek!

**VISSIA DINA JEAN TISSIER**

# Szerelem fagypontra

**A timisoarai városi mozik műsora** • **Előadások kezdete 3, 5, 7, 9 órakor.** Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor

CAPITOL

THALIA

ADOLFO

Ma szombaton a kertmozgó megnyitása

**A szent háboru**

Német és román katonák vállalva harcokat a vörös veszedelem ellen

Nagyfeszültségű filmdráma

**Favetti Anna**

Főszerepben Brigitte Horny és Mathias Wiemann

Szenzációs kalandorfilm!

**A maláji kalózkod**

Főszerepben: Clara Calamai és Massimo Girotti

**Apróhirdetések**

**FIGYELMEZTETÉS.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetési díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

**DÍJSZABÁS.** Alláskeresés rovatban tíz szög tizenöt lei, minden további szög kettő lei. Minden más rovatban tizenöt szög harminc lei, minden további szög három lei. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelzés és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetésekénél tíz lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

**A k i a d ó b a**

Fogtechnikussegédet, vagy nőt keresek állandó, jól dotált állásba. Csak perfect fehér fémmunkás ajánlatát kérem. Garaj Pál, Deva. (3593)

Mindenesleányt jó bizonyítvánnyal keresek. Arad, Malul Muresului utca 3. sz. (A cukorgyár mellett). (5144)

Megbízható mindenek szakácsnőt keresek vidékre. Jelentkezni Timisoara-Temesvár, Carol körút 5. szám, I emelet, ajtó 7. Déli órákban. (5146)

Jó megjelenésű kiszolgáló személyzet azonnali belépésre kerestetik. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (1368)

Gyakorlott selyemgombolyítónőket keres azonnali belépésre Fil-Art, Timisoara-Temesvár II., Deva-utca 2. szám (Coronini-tér mellett). (1376)

Minden irodai munkában jártas irodakísaszonny azonnal felvétetik. Ugyanott egy tanonc és egy kifutó is azonnali belépésre kerestetik. Timisoara-Temesvár III., Rusu Sirianu utca 41. (1391)

Jólfizető mindenek vagy bejárónő felvétetik. Cim: Müller Parfumerie Piata Avram Iancu Arad. (2579)

Kiszolgálóleány, perfect román azonnali felvétetik a Malka-cukrászdában. Aradon városházával szemben (2587/a)

Mosónő felvétetik a Mircea Étteremben Aradon, a városházával szemben. (2586/a)

Tíz háztartáshoz, magános urhoz jobb házvezetőnőt keresek. Az illető családtagnak lesz tekintve. Cim Reclama hirdetőben Arad, Eminescu 8. (2582)

Kifutólányt vagy kifutófiút felvesszünk. Jelentkezni a Déli Hírlap Timisoara-Temesvári kiadóhivatalában, délelőtt 10 órától 1-ig és délután 4-6 óra között. (5147)

Keresek egy gyermekkísaszonnyt és egy szakácsnőt. Ugyanott elad 15 ezer preselt téglát. Moise, Timisoara-Temesvár, Nero utca 10. szám telefon 12-16, délután 2-4 óra között. (1383)

Jó megjelenésű, ügyes kiszolgáló kísaszonny ruhászállónba azonnal felvétetik. Cim a Timisoara-Temesvári kiadóban. (1380)

**L a k á s**

3 szobás kőszobás modern lakást, Telefon 22-29 Timisoara-Temesvár. (1325)

3 szobás komfortos lakást keresek belvárosban június 1-re, keresztény háznál. Jól fizetek. Cim Arad, telefon 16-84 (2569)

3, esetleg 4 szobás komfortos kiadó lakást keresek Cimeket „Kisebbségi, aki pontban fizet” jeligére a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1366)

Butorozott utcai szoba Küttl-térnél, fürdőszobahasználattal árja személynek kiadó. Bővebbet Házulajdonosok Egyesülete, Timisoara-Temesvár. (1382)

**Állást keres**

Házvezetőnői állást keresek magános urhoz, esetleg szakácsnőnek is megyek, többéves bizonyítvánnyal Arad. Dorobantilor-utca 60. (2583)

Fiatal uriaszonny állást keres orvosi rendelőben, irodában vagy üzletben. Ajánlatokat „Komoly” jeligére a Timisoara-Temesvári kiadóba kér. (1379)

**Adás-vétel**

szobák, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3545)

Jó állapotban levő nőkerékpárt keresek megvételre. Timisoara-Temesvár III. Prota Dagomir utca 7. Ajtó 1. (5143)

Kukorica és napraforgómorzsoló, motorral együtt ujonnan eladó. Konya, Giulvaş, jud. Timis. (1345)

Eladó építőtégla, tetőszerép, építkezési faanyagok. Oficial Parochial Evangelic Lutheran, Timisoara-Temesvár I., Luther-tér 3. szám. (3597)

Eladó vadonutaj méhes 36 családra 8 család méhvel, teljes berendezéssel, Arad. Dorobantilor utca 45, Nadra. (2573)

Eladó cséplőgarnitúra 8 HP. Hoffner Schrantz cséplő magánjáró teljes felszereléssel. ára 350 ezer lei. Déghi Mihály, Tormac Végvár. (1374)

**HÁZAK  
FÖLDEK  
SZÖLÖK  
MALMOK  
TELKEK**

**ELADÁS/  
VÉTELE  
CSERÉJE**

**minden árfokozatban  
HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG**

Arad Bul. Caroli 17 volt 46,  
telefon 16-95

Üzleti berendezést keres a Dumbravita-Ujszentesi Hangyaszövetkezet. Cim: Ujszentesi házszám 155. (1355)

Sportkerékpár kitűnő állapotban, egy evezős csónak és egy Master-férfikerékpár eladó. Timisoara-Temesvár III. Diacuncul Coresi utca 17. (1387)

Mézpörgettyű eladó, vagy mézért kicserelelhető. Kocsonyai-vendéglő Timisoara-Temesvár I. ker. (3600)

Kitűnő hegyaljai bor literje 100 lei Aradon. Gr. Comsa-u. 34, (volt Ioan Calvin) (2574)

Keresünk 12 személyes komplett, modern evőeszközkészletet újat vagy használtat, kazettával esetleg anélkül. Ajánlatot „Sürgős” jeligére Reclama hirdetőbe Arad, Eminescu utca 8. alá kérek. (2572)

Villany-vízmelegítő (Speicher) 110+185 voltos, 100-110 literes, magas nyomású kerestetik, új vagy használt. Nagy Károly szalaggyár Timisoara III., Odobescu-utca 13. Telefon 38-48. szám. (1386)

Eladó Hanomag W. D. traktor 29-es típusú és Hoffherr-Schrantz 2-es purifikátor, keveset használt. Merkovics Géza Timisoara-Temesvár IV., Fröbl-utca 46. (1389)

Polarróka jó állapotban, jutányosan eladó, szívességből Fülöp szücsnél. Timisoara-Temesvár I., V. Alexandri utca 7. szám (bejárat az Eugen de Savoya-utcaból). (1364)

Férfiöltöny középtermetre háromezeröttszáz leiert, valamint 43-as számú cipő és férfifehérműtől eladók. Timisoara-Temesvár III., Rusu Sirianu-utca 2. szá. (5150)

Gyermekkosci modern, krémszínű, kerti gumilocsoló, teniszrakett, fürdőkád, permetező, villanyrezo, 185 voltos, eladó. Timisoara-Temesvár IV., Strada Fröbl 36. II. emelet, 25 (3601)

Ping-pong asztal, használt, jókarban levő, teljes felszereléssel — esetleg anélkül — megvételre kerestetik. Cim: Reclama hirdetőben Arad, Eminescu utca 8. (2578)

Lőszőr matracok s paplanok kifogástalan állapotban megvételre kerestetnek. Cimeket ármegjelöléssel a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek „Kitűnő anyag” jeligére. (5148)

Eladó gyermekkosci, négy dobozból álló egybetartozó Richter-féle építőkö. Ugyanott megvételre keresek két jókarban levő kottaállványt. Timisoara-Temesvár II., Pestalozzi-utca 2. szám, ajtó 4, telefon 21-11. (3588)

Dióíróasztal eladó. Érdeklődni II., Str. Negruzzi 13, I. emelet, jobbra. (5151)

Eladó kétajtós jég szekrény hentesüzletbe, keveset használt, lezjobb állapotban. Bővebbet Varga hentesnél, Timisoara-Temesvár III., Martirul Ciordas-utca 95. szám. (1385)

Kerti vasbutort, használtat, jó állapotban, keresek megvételre. Ajánlatokat „Kerti vasbutor” jeligére a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (1390)

Nagyobb tétel bor és borpárlat eladó kisebb tételben is. Biroul Comercial, Timisoara-Temesvár I., Str. Mercy 4. sz. Két íróasztal (egy amerikai) eladó Timisoara-Temesvár V, Bulev Cetatii 71 (1377)

A Tempo bizonyonyi üzle Arad (Eszter-Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, kőszoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat, Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogrédiláját meghosszabbítjuk Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

**Jégkiosztás**

A „Dervin“-jéggyár (v. Dreher Hazenmaier) a jégkiosztás nehézégeire való tekintettel, a n. közönséggel ezután utatja, hovevőt jun us 1-től kezdődőleg, reggel 6 óráól 12-ig fogja a Timisoara III. ker., Bul. Caroli 31 sz. alatt állított kocsjáráól kiszolgáltatni.

Alig használt kaukázusi-dióhálószobát utazás miatt eladó. Freido-ful-N. Ujszabadfalva XVII. utca 29. szám (mozinál). (1387)

Hálózati néprádió betegség miatt eladó 3000 leiert. Timisoara-Temesvár V., rontalului ut 28. (1384)

Üzomben levő gyapjufésülő és egy majdnem új 42-es Kállai-malomkő mélyes érdeklődőnek eladó. Nemes malom, Petroseni. (2575)

Modern gyermekkosci, jó állapotban levő, csakis sötét színű, megvételre kerestetik. Ajánlatokat „Kézipézn” jeligére a timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (5151)

Gumicsónakot megvételre keresek, ajánlatot a Déli Hírlap kiadóhivatalába kérek Timisoara-Temesvárra, vagy a Malama hirdetőirodába Aradon, Eminescu utca 8. szám alá. (5149)

Traktorokat, majmi hengerekkel és motorokat minden nagyságban vesz az Industria de masini Banateana Timisoara II., Str. Cogalniceanu No. 8 (352)

**Különléle**

Butorok beraktározására alkalmas razz helyiség június 1-re kiadó. Kraparkettagyár, Timisoara-Temesvár, Mircea Voda utca 1. (5147)

3661. rendszámú, „Naumann” márkű kerékpáromat kedden délelőtt az Adminstratia Financiara, a kapu a „Tuto” lakattal lelakatolva ellopták, nyomravezetőnek 1600 lei jutalmat ajánlok. Lang Juliu. Telefon 13 50 Arad. (2576)

Kérem az illetőt, aki a Beza-von egy barna kabátot talált, a benne íratokkal küldje az Otejec-óteleki szégházára jutalom ellenében (1388)

Ma, szombaton nagy dísznótoros vasárnapra vargabélessel. Elit Étterem. Arad (volt Ioan Calvin-utca). (2577)

**Szép akar lenni?**

Használjon KULKA-féle illomtejkret illom-tejszappant és illom-pudrát három színben. Kapható k zárolt

**Városi  
gyógyszertárban**

a „Fekete Sashoz” az Aradon Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratii

**Hirdessen a**

**Déli Hírlapban**